

你好



ニイ ハオ (こんにちは)

＜中国語版＞

133

〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動中心 Betelgeuse 北館一樓
発行方：公益財団法人 大和市国際化協会
発行：公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動拠点ベテルギウス北館1階
電話/電話：046-265-6053
発行日/発行日：2025年8月31日
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: <http://www.yamato-kokusai.or.jp/>

举办《2025 年度高中升学指南说明会》

「2025年度高校進学ガイダンス」開催

在今年的9月和10月份，将在县内的6个地点举办“以母语为非日语者为对象的2025年度高中升学指南说明会”（主办方：神奈川県教育委員会、認定 NPO 法人多文化共生教育網 KANAGAWA (ME-net) 等）。中考是决定孩子将来发展方向的、一个非常重要的人生节点。衷心建议各位家长和学生尽早收集必要的情报，并做好充足的准备。指导会当天，由现正进行《县内外籍考生特殊名额招生》活动的高中老师针对高中的上课方式和入学考试进行说明。此外，神奈川県教育委員会の成员也参加指导会，您可以进行各种相关咨询。

9月と10月に、「日本語を母語としない人たちのための高校進学ガイダンス 2025」（主催：神奈川県教育委員会、認定NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net) 等）が県内6か所で開催されます。高校進学は将来の方向を決める、とても大切な節目です。必要情報を早めに入手して、準備することをおすすめします。ガイダンス当日は「在県外国人等特別募集」を行う高校の先生が参加し、授業の様子や入試について説明します。また、神奈川県教育委員会も参加しますので、さまざまな相談が可能です。

日程 / 日時	会場 / 場所	参加高校(予定) / 参加高校(計画)
9月15日(月・祝)(星期一・节假日)	川崎市国際交流センター 地址/住所:川崎市中原区木月祇園町2-2 最近电车站/最寄駅:東横線 元住吉駅	県立川崎高校(全日制・定時制)、大師高校、鶴見総合高校、市立川崎高校(定時制)
9月23日(火・祝)(星期二・节假日)	横浜市西公会堂 地址/住所:横浜市西区岡野 1-6-41 最近电车站/最寄駅:相鉄線 平沼橋駅、JR東海道線 横浜駅	横浜清陵高校、鶴見総合高校、横浜明朋高校、新栄高校、磯子工業高校、神奈川工業高校(定時制)、市立横浜商業高校、市立横浜総合高校、市立みなと総合高校、市立川崎高校(定時制)
10月5日(日)(星期天)	大和市立渋谷中学校 地址/住所:大和市下和田49 最近电车站/最寄駅:おだきゅうえのしません 線 高座渋谷駅	大和南高校、藤沢総合高校、座間総合高校、相模向陽館高校、湘南高校(定時制)
10月13日(月・祝)(星期一・节假日)	厚木シティプラザ 6F サイナスホール 250 地址/住所:厚木市中町1-1-3 最近电车站/最寄駅:小田急小田原線 本厚木駅	あいわか高校、座間総合高校、伊勢原高校、相模向陽館高校、厚木清南高校(定時制)
10月19日(日)(星期天)	平塚市立江陽中学校 地址/住所:平塚市浅間町8-1 最近电车站/最寄駅:JR東海道線 平塚駅	高浜高校(全日制・定時制)、伊勢原高校、平塚湘風高校
10月26日(日)(星期天)	さがみはら国際交流ラウンジ 地址/住所:相模原市中央区鹿沼台1-9-15 プロミティふちのべビル 2階 最近电车站/最寄駅:JR横浜線 淵野辺駅	はしちこう高校、さがみはらやえいこう高校、さがみこうようかんこう高校、かながわろうざんぎょう高校(定時制)

预约方法:

点击下方网站主页，选择希望的场所。若希望有翻译人员陪同的话，请同时申请翻译服务。

指导会的特设网站: <https://hsguide.me-net.or.jp/>

(注意)

- ・ 必须提前 2 个星期进行预约。
- ・ 一旦预约人员达到了规定的人数，就不再接收申请。

预约方法:

以下ホームページへアクセスし、希望の会場を選択してください。通訳を希望

する場合は、通訳の申込もあわせて行ってください。

ガイダンス特設ページ: <https://hsguide.me-net.or.jp/>

(留意点)

- ・ 2週間前までに予約する必要があります。
- ・ 定員になり次第、申し込みを締め切ります。

- ・ 当天如果有台风等的影响而临时停止举办指导会时，会在 ME-net 网站主页和指导会的特设网站上进行通知，请本人自行确认。

咨询处：

认定 NPO 法人多元文化共生教育网 KANAGAWA (ME-net) 事務局

邮箱：info@me-net.or.jp

电话：045-896-0015（星期一・星期三・星期五 上午 10 点～下午 5 点）

- ・ 当日、台風などの影響でガイダンスを中止する場合は ME-net ホームページおよびガイダンス特設ページでお知らせしますので、ご自身でチェックしてください。

問い合わせ：

認定NPO法人多元文化共生教育ネットワークかながわ（ME-net）事務局

Email: info@me-net.or.jp

電話：045-896-0015（月・水・金 午前10時～午後5時）

想给孩子申请入保育园的话・・・

子どもを保育園に預けるためには・・・

托儿所是，由于同居的家人因为工作和疾病等原因，无法在家照顾孩子时，代替家人照顾孩子的设施。为了使孩子的身心得以健康成长，还会进行各种活动，并提供午餐和午睡等。需要家人的接送。

○可以进行申请的条件

- ① 监护人在自家内外一个月的工作时间超过 64 个小时以上时
- ② 监护人需要做产前准备和产后休息的时候（包括从产期的前 6 个星期到产后 8 个星期的月份）
- ③ 由于监护人患有疾病，伤残，障碍等难以照顾的时候
- ④ 监护人在一个月内进行 64 个小时以上的护理和看护的时候
- ⑤ 监护人忙于进行震灾，火灾等的修复工作的时候
- ⑥ 监护人在寻找工作的时候
※把孩子送入托管所后的 3 个月之内，需要找到一个月的劳动时间为 64 个小时以上的工作。
- ⑦ 监护人正在上大学等并其上学时间为一个月 64 个小时以上的时候
※如果是住在大和市外的话，除了计划迁入市内以外，在大和市内一个月工作 64 个小时以上为必要条件。

○対象年齢

虽然可利用年龄为小学就读前的儿童，但是不同的托儿所可以接收的儿童年龄会有所不同。需要提前向托儿所进行确认，然后予以申请。

○托儿时间・休园日

可以根据家庭的情况，在需要托儿的时间利用。但是，没有具备必须托儿条件的日子和时间段，则需要在家自行照看。原则上，星期天・节假日・从 12 月 29 日到 1 月 3 日为休息日。

○托儿费

- ・ 根据监护者的市区町村民所得税额决定（纳税额越高，托儿费越多）。
- ・ 对于 3 岁到 5 岁年龄段之间的所有儿童和，从 0 岁到 2 岁之间住民税免税家庭的儿童，托儿费用为免费。但是，需要承担托儿费以外所需要的费用（午餐费等）。

○其他

- ・ 请向居住地的市町村申请。
- ・ 在大和市内，现有可以称上被认可托儿所・受认证儿童园・地域型托儿事业所的托儿机构共有 92 家（截止 2025 年 4 月）。根据申请内容，由大和市审核有无托儿的必要性以及所希望的托儿所有无空位等，然后才知晓能否利用。
- ・ 由于市内的托儿所希望托儿者众多，尤其是年度中（4 月份除外）要想入园的话可能需要排队很长时间。



保育園とは、同居している家族が仕事や病気などの理由で、子どもを家で保育できないときに、家族に代わって保育する施設です。子どもの心と体が健やかに成長できるように活動を行うことや、給食やお昼寝があるのが特徴です。また、家族の送迎が必要になります。

○申し込むことができる条件

- ① 保護者が自宅内外で月64時間以上働いているとき
- ② 保護者が出産の準備や出産後の休養が必要とき（出産予定日の前6週から後8週を含む月）
- ③ 保護者が病気、負傷、障がいなどのため保育が困難なとき
- ④ 保護者が介護や看護を月64時間以上しているとき
- ⑤ 保護者が震災・火災などの復旧にあたっているとき
- ⑥ 保護者が仕事を探しているとき
※入園してから 3 か月以内に月64時間以上の仕事を見つける必要があります。
- ⑦ 保護者が大学などに月64時間以上通っているとき
※大和市外に住んでいる場合は、転入予定のときを除き、大和市内で月64時間以上働いていることが条件です。

○対象年齢

小学校就学前の子どもが利用できますが、保育園によって受け入れる年齢が違います。保育園に確認してから申し込んでください。

○保育時間・休園日

家庭の状況により、保育を必要とする時間に利用できます。ただし、保育が必要な条件がない日や時間は、家庭での保育になります。原則として、日曜・祝日・12/29 から 1/3 はお休みです。

○保育料

- ・ 保護者の市区町村民税所得割額に応じて決まります（税金が高いほうが保育料も高くなります）。
- ・ 3歳児クラスから 5歳児クラスまでの全ての子どもと、0歳児クラスから 2歳児クラスまでの住民税非課税世帯の子どもについては、保育料は無償です。ただし、保育料以外にかかるお金（給食など）を負担する必要があります。

○その他

- ・ 住んでいる市町村に申し込んでください。
- ・ 大和市内には、認可保育所・認定こども園・地域型保育事業といった保育園が 92 か所あります（2025年4月時点）。申請内容から、保育の必要性や、希望した保育園が空いているかなどを大和市が審査して利用できるかどうか決まります。
- ・ 市内の保育園は希望者が多く、特に年度途中（4月以外）は、入園できるまで時間がかかることがほとんどです。

○申請方法と期間

- ・ 请在申请材料上填写必要事項，并同其他补充材料，由监护者本人亲自携带到大和市政府保育科利用調整小组处（地址：大和市鶴間 1-31-7 保健福祉中心 2 楼）。

URL : https://www.city.yamato.lg.jp/section/ehon_no_machi/purpose/O/O00007.html

希望入園の月份 / 入園を希望する月	申請期間 / 申し込み期間
2025 (令和7) 年11月	9 月 2 日(周二)～10 月 1 日(周三) / 9月2日(火)～10月1日(水)
2025 (令和7) 年12月	
2026 (令和8) 年1月～3月	11 月 4 日(周二)～11 月 28 日 (周五) 计划 / 11月4日(火)～11月28日 (金) 予定
2026 (令和8) 年4月	未定 (请在 10 月份查看大和市网站和官方 LINE) / 未定 (10月に大和市ホームページや公式LINEでご確認ください)

○申請时候の注意点

- ・ 不一定能进入希望的托儿所。如果所希望的托儿所已满员的时候，需要您等到有空位出现为止。
- ・ 申请书上可以最多填写 8 处希望的托儿所。虽然填写的希望的托儿所数量多的话，入托的可能性也会提高，但是请尽可能在易于接送的范围内选择填写。
- ・ 对于希望进入的托儿所，最好能在申请前，通过电话等协调好日期，事先进行实地参观。另外多数托儿所除了日语以外无法用其他语言进行接待，所以联系的时候还请注意。
- ・ 希望托付患有疾病和残障的儿童入园的时候，或有宗教方面顾虑的监护人，请事先咨询市政府的保育科。
- ・ 如果希望利用私立（认可外）托儿所的时候，请直接向该设施咨询。

○申請先・咨询先

大和市市政府保育科利用調整小组

地址：大和市鶴間 1-31-7 保健福祉中心 2 楼

电话：046-260-5607（仅限日语）

时间：除节假日之外的，从星期一～星期五 上午 8 点 30 分～下午 5 点

○申し込み方法と期間

- ・ 申し込み書類に必要事項を記入して、添付書類と一緒に大和市役所へいく課利用調整係へ必ず保護者が持参してください。申し込み書類は、大和市保健福祉センター2階のはいく課で受け取るか、大和市ホームページからダウンロードできます。

○申し込みをするときの注意点

- ・ 必ず希望の保育園に入園できるとは限りません。希望する保育園が満員の時は空きが出るまでお待ちいただきます。
- ・ 申込書には、最大8 か所の保育園の希望を申請できます。利用したい保育園の希望が多い方が入園の可能性は高くなりますが、通うことができる範囲で書いてください。
- ・ 希望する保育園には、電話で日程調整をし、なるべく申し込み前に見学してください。また日本語以外の対応ができない保育園も多いため、連絡するときは注意してください。
- ・ 病気や障がいを持っている子どもの入園を希望するときや、宗教上の心配がある方は、まずははいく課に相談してください。
- ・ 私設（認可外）保育園の利用を希望する場合は、直接施設へ問い合わせてください。

○申請先・問合せ

大和市役所はいく課利用調整係

住所：大和市鶴間1-31-7大和市保健福祉センター2階

電話：046-260-5607（日本語のみ）

時間：祝日を除く月～金曜日 午前8時30分～午後5時

在 2026 年 4 月份小学入学前需要办理的手续

2026年4月から小学校に入学するために必要な手続き

在 2026 年（令和 8 年）4 月份升入小学校的是，从 2019 年（平成 31 年）4 月 2 日起到 2020 年（令和 2 年）4 月 1 日为止出生的儿童。所有的儿童有接受教育的权利。让儿童接受教育是监护者的义务。2026 年 4 月份进入小学校的儿童，必须要在计划进入的学校接受体检，所以请在体检之前办理好入学手续。入学手续在大和市政府 2 楼大和市教育委员会学校教育课进行。外国籍儿童的家长请携带由教育委员会发出的《关于进入大和市立小学校的通知》以及监护人和儿童的在留卡，并和准备进入小学的儿童一起到大和市教育委员会学校教育科办理相关入学手续。手续必须在 9 月 30 日（星期二）之前办理。

咨询处：大和市教育委员会学校教育科

电话：046-260-5208

2026 年（令和 8 年）4 月に小学校に入学するのは、2019 年（平成 31 年）4 月 2 日から 2020 年（令和 2 年）4 月 1 日までに生まれた子どもたちです。すべての子どもは、教育を受ける権利があります。子どもに教育を受けさせるのは、保護者の義務です。2026 年 4 月に小学校入学対象となる子どもは、入学を予定する学校で健康診断をうけますので、この健康診断の前に入学手続きをしてください。入学手続きは、大和市役所 2 階大和市教育委員会学校教育課で行います。外国籍の子の保護者は、「大和市立小学校への入学について」という教育委員会からの手紙と、保護者と子どもの在留カードをもって、小学校入学予定の子どもと一緒に大和市教育委員会学校教育課に行ってください。手続きは、9 月 30 日（火）までに行う必要があります。

問合せ先：大和市教育委員会学校教育課
電話：046-260-5208

来自协会的通知

こうざい やまとしこくさいかきょうかい
(公財) 大和市国際化協会からのお知らせ

じゅうしょ
地址 / 住所: 市深見西 1 - 3 - 1 7 市民活动中心
Betelgeuse 北館一樓
やまとしふかみにし
大和市深見西1-3-17
しみんかつどうきょてん きたかん かい
市民活動拠点ペテルギウス北館1階

でんわ
电话 / 電話: 046-265-6051

ファクシール / FAX: 046-265-6052

電子メール / Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

ホームページ / HP: <http://www.yamatokokusai.or.jp/>



放学后教室

有外国背景的儿童放学后聚在一起学习的教室。
由包括高中生・大学生的成年人作为日语・学习支援义工进行辅导。
根据每个人的平假名・日语语法等的日语能力, 学习汉字和做计算练习题等学校的作业。
日期: 每周二 从下午 4 点 30 分到下午 5 点 30 分 (小学生)
从下午 5 点 30 分到下午 6 点 30 分 (中学生和高中生)
場所: 市民活动中心 Betelgeuse 北館 (国際化協会)
対象: 外国国籍の小学, 中学和高中生
費用: 免费

ほかごきょうしつ

がいこく こ ほうかご あつ べんきょう きょうしつ
外国につながる子どもたちが放課後に集まって勉強する教室です。
こうこうせい だいがくせい ふく おとな にほんご がくしゅうしえん
高校生や大学生を含めた大人の日本語・学習支援ボランティアがサポートしています。漢字や計算ドリルなど学校の宿題やひらがな・日本語
ぶんぽう にほんご あ がくしゅう とく
文法などそれぞれの日本語レベルに合わせて学習に取り組んでいます。
にちじ まいしゅうか しょうがくせい
日時: 毎週火曜日 午後4時30分から午後5時30分 (小学生)
ごご じ ぶん ごご じ ぶん ちゅうがくせい こうこうせい
午後5時30分から午後6時30分 (中学生と高校生)
ばしょ きたかん こくさいかきょうかい
場所: ペテルギウス北館 (国際化協会)
たいしやう がいこく しょうちゅうこうせい
対象: 外国につながるのある小中高生
ひやう むりやう
費用: 無料

日语学习入门课程

大和市国際化協会が初学者提供日语课程, 由专业日语教师使用简单日语授课。2025 年度计划开设 5 期, 第 3 期将于 9 月 2 日 (星期二) 开始。
日期: 9 月 2 日 (星期二) ~ 10 月 28 日 (星期二)
10:00 ~ 12:00 (8 次)
地点: 市民活动中心 (Betelgeuse) 北館 (国際化協会)
費用: 3,000 日元 (包含教材费)
第 4 期 ~ 第 5 期预定时间:
・ 第 4 期: 11 月 4 日 (星期二) ~ 12 月 23 日 (星期二)
・ 第 5 期: 2026 年 1 月 20 日 (星期二) ~ 3 月 10 日 (星期二)

にほんごをはじめよう

やまとしこくさいかきょうかい にほんご べんきょう ひとむ
大和市国際化協会では、はじめて日本語を勉強する人向けの
にほんごきょうしつ ひら せんしんしかく ち にほんご
日本語教室を開いています。このクラスでは専門資格を持つ日本語
きょうし がおし ねんど きかいさいよてい
教師がやさしいにほんごで教えます。2025年度は 5期開催予定で、
だい き がつ か か はじ
第3期は 9月2日 (火) から始まります。
にちじ がつ か か がつ にち か じ じ かい
日時: 9月2日 (火) ~ 10月28日 (火) 10時~12時 (8回)
ばしょ きたかん こくさいかきょうかい
場所: ペテルギウス北館 (国際化協会)
ひやう えん だいふく
費用: 3,000円 (テキスト代含む)
なお、第4期以降は以下のスケジュールで開催予定です。
だい き がつ か か がつ にち か
・ 第4期: 11月4日 (火) ~ 12月23日 (火)
だい き ねん がつ か か がつ か か
・ 第5期: 2026年1月20日 (火) ~ 3月10日 (火)

招募“外国人妈妈广场”活动参与者

国際化協会が毎月第 4 个周三举办“外国人妈妈广场”活动。这里是面向有外国背景的妈妈、正在养育孩子的妈妈们的聚会, 大家可以自带午餐 (当然也可以只带自己的份), 轻松畅谈在日本育儿及日常烦恼的场所。
・ 日期: 毎月第 4 个周三 11:00 ~ 13:00
※今后预定日程: 9 月 24 日 (周三)、10 月 22 日 (周三)、11 月 26 日 (周三)、12 月 24 日 (周三)
・ 地点: 市民活动中心 Betelgeuse 北館 国際化協会
・ 携帯物品: 午餐、饮品
・ 无需提前预约

「外国人ママの広場」参加者募集中

まいつきだい すいようび こくさいかきょうかい がいこくじん ひろば かいさい
毎月第4水曜日、国際化協会が「外国人ママの広場」を開催しています。
がいこくじん ひろば がいこく こ そだ
「外国人ママの広場」は外国につながるママ、子どもを育てるママが
ちよ じぶんよう にほんご こそだ
ランチを持ち寄り (もちろん自分用だけでも OK)、日本での子育てや
ひび なやごと はな あ ば
日々の悩み事などをざっばらんに話し合える場となっています。
・ 日時: 毎月第4水曜日 11時~13時
※ 今後の予定: 9/24 (水)、10/22 (水)、11/26 (水)、12/24 (水)
・ 場所: ペテルギウス北館 (国際化協会)
・ 持ち物: ランチ・飲み物
・ 事前予約: 不要